



# St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george\_parish52@yahoo.com

**Pastor:**

Fr. Luis Navarro

**Parochial Vicar:**

Fr. Leo Del Carmen

**Deacons:**

Kevin Amen, Juan Espinoza

**In Residence:**

Rev. Alvaro Araque

**Parish Office:**

Marie Lou N. Paulino  
Business Manager

**Secretaries:**

Rosa Nunez  
Maria Thompson

**Parish Office Hours:**

Monday-Friday  
9am-12pm and 1pm-4pm

**Religious Education:**

Linda M. Reyes  
Director of Religious Education

**Good Shepherd Mission:**

Deacon Matthew Joseph  
305 E. French Camp Rd.  
French Camp, CA 95231  
982-0578 ☉ Administrator  
Misa Sábado: 7:00pm  
Sunday Mass: 10:30am



**MASS SCHEDULE**

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)  
Vigil Mass 5:15 pm (English)  
Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)  
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—  
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English  
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish  
5:00 p.m. - English  
(With Mother of Perpetual Help Novena)  
Eucharistic Adoration  
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

***Penance / Penitencia***

Saturday/Sábado  
4:00 pm-5:00 pm  
or by appointment.



**BAPTISM  
BAUTISMO**

**Celebration of Baptism/Bautismo**

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am  
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:  
1st Saturday 10:00 am  
Pláticas para Padres y Padrinos:  
1er Sábado a las 6:00 pm



**WEDDING / MATRIMONIO**

Arrangements must be made at least six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6) meses antes de la fecha de la boda.

**WELCOME TO ST. GEORGE PARISH**

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

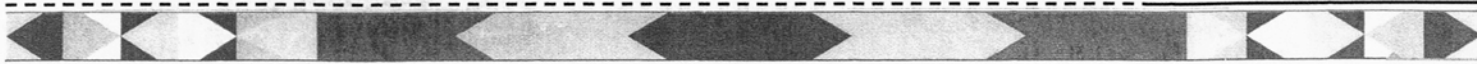
Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_  
Nombre Teléfono

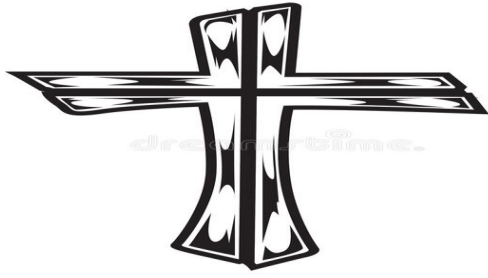
Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Dirección Ciudad Código

I would like to:  
Me gustaría:

- Register as a new parishioner  
*Registrarme como miembro nuevo.*
- Update my address information.  
*Actualizar mi dirección.*
- Receive Sunday Offering Envelopes  
*Recibir los sobres de donación.*
- Remove name from the parish records  
*Remover el nombre del registro parroquial*

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*July 16, 2023  
Fifteenth Sunday in  
Ordinary Time*

*Mass Intentions are to be made two weeks prior.*  
*Disclaimer: Last minute Intentions will not be the office staff responsibility if not mentioned.*

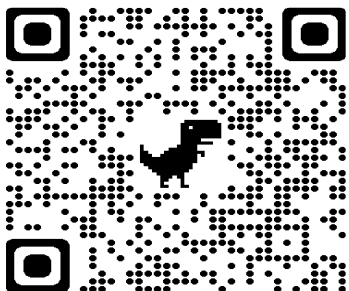
*Las intenciones de misas deben pedirse con dos semanas de anticipación.*

*Las intenciones de último momento no son responsabilidad del personal de la oficina si no son mencionadas.*

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Ex 1:8-14, 22, Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8, Mt 5:10, Mt 10:34—11:1  
Tuesday: Ex 2:1-15a, Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34, Ps 95:8, Mt 11:20-24  
Wednesday: Ex 3:1-6, 9-12, Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7, See Mt 11:25, Mt 11:25-27  
Thursday: Ex 3:13-20, Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27, Mt 11:28, Mt 11:28-30  
Friday: Ex 11:10—12:14, Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18, Jn 10:27, Mt 12:1-8  
Saturday: Sgs 3:1-4b, 2 Cor 5:14-17, Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9, Jn 20:1-2, 11-18  
Sunday: Wis 12:13, 16-19, Ps 86:5-6, 9-10, 15-16, Rom 8:26-27, Cf. Mt 11:25, Mt 13:24-43, Mt 13:24-30

**St. George Parish Website**  
**Scan Barcode**



**☞ PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL ☛**  
**Pray for the sick / Recen por los enfermos**

Silas Ochoa  
Rafael Iñiguez  
Jesus Espinoza

**Festival Tickets for Sale**

**Festival Tickets are now being sold at \$5 each with the first prize being \$2,000. Second, Third and fourth prize \$1,000 and many more prizes.**

**Los boletos para la rifa del festival ya estan a la venta a \$5 cada uno después de misa, con el primer premio de \$2,000. Segundo, tercer y cuarto premio de \$1,000 y muchos premios más. Por favor apóyenos ya sea comprando o ayudándonos a vender boletos. Gracias.**

**St. Anne Trailbrazer will be celebrating its fiesta on Saturday July 22, 2023 at 5:15pm.**

**Followed by a get together at St. George Hall. Everyone is welcomed.**

**St. George's Parish Festival will be on Sunday August 27, 2023**

**El Festival de San Jorge sera el domingo 27 de Agosto de 2023**



*16 de julio de 2023  
Decimoquinto Domingo del  
Tiempo Ordinario*

**SCHEDULE OF MASSES**  
**July 15, 2023—July 22, 2023**

**SAT JULY 15** (5:15pm)  
+Donata Ragpa +Socartes Raguro  
+Francisco Natividad  
+Alejandra Julian  
+Fructuoso Natividad  
+Prudencia Guevara  
+David & Scorro Raguro

**SUN JULY 16** (8:00am)  
-Juni Family (Tkg)  
+Romulo Halog  
+All Souls in purgatory (10:00am)  
+Ise Glib +Lilia Licudine  
+Genoveva & Alfonso de los Reyes  
+Catalina Ranches  
-Richard del Rosario (Tkg)

**Domingo 16 de JULIO** (12:00pm)  
+Miguel Montes +Juan Pacheco  
+Carmen Herrera Ayala (2yr D.A)  
+Angelina Rodriguez (4yr D.A)  
+Enriqueta Leon (D.A)  
-Familia Merino Herrera (Tkg)  
+Felix Corral Leon (Bday)  
-Maria Pulido y fam. (Salud) (2:00pm)  
-Jesus Espinoza (Salud)  
+Jose Luis Anaya Chavez  
+Leobardo Rocha (D. A)

**MON JUL 17** (7:00am)  
-Carmen B. Rocha (Bday) (8:00am)  
+Deogracias & Rosario Zuzon

**TUE JUL 18** (8:00am)  
+Ricardo Picazo (Bday)  
+Jaime Albinto

**WED JUL 19** (5:00pm)  
+Jaime Albinto

**FRI JUL 21** (8:00am)  
+Carmen Aranzaydo

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Ex 1:8-14, 22, Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8, Mt 5:10, Mt 10:34—11:1  
Martes: Ex 2:1-15a, Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34, Ps 95:8, Mt 11:20-24  
Miércoles: Ex 3:1-6, 9-12, Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7, See Mt 11:25, Mt 11:25-27  
Jueves: Ex 3:13-20, Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27, Mt 11:28, Mt 11:28-30  
Viernes: Ex 11:10—12:14, Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18, Jn 10:27, Mt 12:1-8  
Sábado: Sgs 3:1-4b, 2 Cor 5:14-17, Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9, Jn 20:1-2, 11-18  
Domingo: Wis 12:13, 16-19, Ps 86:5-6, 9-10, 15-16, Rom 8:26-27, Cf. Mt 11:25, Mt 13:24-43, Mt 13:24-30

**STEWARDSHIP**

*Sunday Offertory* \$7,359.00  
*Peter's Pence* \$1,579.00  
*Weekly Budget* \$7,804.34



*Dear God,  
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.*

**Associate Pastor's Message**

**15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

The Parable of the Sower reminds us to bear good fruits. "But some seed fell on the rich soil and produced fruits, a hundred or sixty or thirtyfold. Whoever has ears ought to hear". God planted the seeds but we need to provide the good soil in order to grow and bear fruits. How does this work? Read the Bible, the Word of God, so we know what kind of seeds he planted. Expose yourselves to God's words and reflect what God is telling us. We cannot just go to Mass, recite long prayers, rosary and novena, we need to live with it and meditate it. Allow God to speak to you thru your faith, values, virtues and good deeds.

Our prayers must be transformed into good actions, good values and good lessons to learn in order to bear good fruits. God invites us all to become nurturing seedbeds and fields for sowing and cultivating his words. Let us not just receive the Eucharist, let us BE the Eucharist to others by words and by deeds. Amen!

**XV DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

La parábola del sembrador nos recuerda que debemos dar buenos frutos. "Pero una semilla cayó en tierra fértil y produjo frutos cien, sesenta o treinta veces mayores. El que tenga oídos que oiga". Dios plantó las semillas, pero nosotros tenemos que poner la tierra buena para que crezcan y den fruto. ¿Cómo funciona esto? Lee la Biblia, la Palabra de Dios, para saber qué tipo de semillas plantó. Exponeros a las palabras de Dios y reflexionar sobre lo que Dios nos dice. No podemos limitarnos a ir a misa, recitar largas oraciones, el rosario y la novena, tenemos que vivir con ello y meditarlo. Deja que Dios te hable a través de tu fe, tus valores, tus virtudes y tus buenas acciones. Nuestras oraciones deben transformarse en buenas acciones, buenos valores y buenas lecciones que aprender para dar buenos frutos. Dios nos invita a todos a convertirnos en semilleros y campos para sembrar y cultivar sus palabras. No nos limitemos a recibir la Eucaristía, SEAMOS la Eucaristía para los demás con palabras y con obras. Amén.



Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch<sup>®</sup> California



CatholicMatch.com/myCA

Chapel of the Palms

FD135 FUNERAL DIRECTORS

Serving Catholic Families Since 1903

465-0265

JIM SOARES 303 S. CALIFORNIA ST.

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

- ✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
  - ✓ Police
  - ✓ Fire
  - ✓ Friends/Family
- FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts
- Solutions as Low as  
**\$19.<sup>95</sup>** a month



This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!



"I have peace of mind... Mom remains independent."

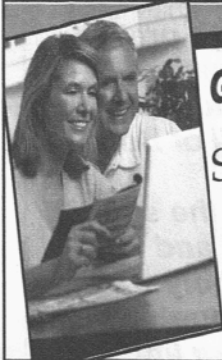
CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

Please support the advertisers in your bulletin, and thank them for their continued support. They make your bulletin possible.

Thank You



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit

https://www.oneparish.com